



Agencija za elektroničke medije
Agency for Electronic Media

Zagreb, Jagićeva 31
Telefon: 01-488-2610
Fax: 01-488-2614

KLASA: UP/I-612-12/16-05/0001

URBROJ: 567-06-16-01

Zagreb, 25. siječnja 2016.

Vijeće za elektroničke medije u sastavu Mirjana Rakić, predsjednica Vijeća, Damir Hajduk, zamjenik predsjednice Vijeća te Suzana Kunac, Vesna Roller i Robert Tomljenović, kao članovi Vijeća, u postupku nadzora nad radom nakladnika televizije – Z1 TELEVIZIJA d.o.o., Zagreb, na temelju odredbe članka 76. stavka 1. točke 5. Zakona o elektroničkim medijima („Narodne novine“ broj 153/09, 84/11, 94/13 i 136/13) na 3-16 sjednici održanoj 22. siječnja 2016., donijelo je sljedeću

ODLUKU

- I. Privremeno, na rok od tri (3) dana, oduzima se koncesija za obavljanje djelatnosti pružanja medijske usluge televizije na području digitalne regije d44-46 – grada Zagreba, Velike Gorice, Svete Nedelje, Stupnika, dijela Samobora, Jastrebarskog, Klinča Sela, Krašića, Pisarovine, Karlovca, Lasinje, Ozlja, Žakanja, Draganića, Netretića, Duge Rese, Generalskog Stola, Barilovića, Krnjaka i dijela općina Vojnić i Bosiljevo, nakladniku televizije – trgovačkom društvu Z1 TELEVIZIJA d.o.o., sa sjedištem u Zagrebu, Ljudevita Posavskog 48, OIB: 93559902375.
- II. Nakladnik televizije – trgovačko društvo Z1 TELEVIZIJA d.o.o. dužan je prestati s emitiranjem televizijskog programa dana 26. siječnja 2016. u 00.00 sati te televizijski programa ne smije emitirati do dana 28. siječnja 2016. u 23:59:59 sati.
- III. Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u „Narodnim novinama“.

Obrazloženje

Na temelju članka 73. stavka 7. i 8. Zakona o elektroničkim medijima (dalje: ZEM), Vijeće za elektroničke medije (dalje: Vijeće) na 58-11 sjednici održanoj 15. lipnja 2011., a temeljem provedenog Javnog natječaja broj 05/11 za davanje koncesija za obavljanje djelatnosti pružanja medijske usluge televizije i radija („Narodne novine“, broj 44/11) i provedenoga postupka utvrđivanja postojanja uvjeta za davanje koncesije donijelo je Odluku o davanju koncesije za obavljanje



djelatnosti pružanja medijske usluge televizije na području digitalne regije d44-46 trgovačkom društvu Z1 TELEVIZIJA d.o.o. Zagreb (dalje: nakladnik). Koncesija je dana na rok od 13 godina.

Po donošenju odluke nakladnik je obavio tehnički pregled te su sukladno odredbama ZEM-a, Agencija za elektroničke medije (dalje: Agencija), Hrvatska regulatorna agencija za mrežne djelatnosti (HAKOM) te nakladnik sklopili Ugovor o koncesiji za obavljanje djelatnosti televizije na području digitalne regije d44-46.

Vijeće sukladno članku 69. stavku 1. točki 12. ZEM-a osigurava nadzor nad provedbom odredbi o programskim načelima i obvezama utvrđenim ZEM-om i posebnim zakonom te sukladno citiranom članku i stavku točki 16. razmatra pritužbe građana na postupanje pružatelja medijskih usluga u provedbi zakona te poduzima mjere sukladno Zakonu.

Vijeće provodi i postupak nadzora nad sadržajem kojeg emitiraju nakladnici televizije i u tom je postupku vlastitim opažanjem te po prijavama građana utvrđeno da je nakladnik televizije Z1 televizija d.o.o. dana 19. siječnja 2016. godine u vremenu od 20:59:23-22:00:38 emitirao program pod naslovom *Markov trg*.

Vijeće je 20. siječnja 2016. zatražilo od nakladnika televizije Z1 da do petka 22. siječnja u 12.00 sati dostavi očitovanje koje se odnosi na predmetni program, obzirom da je nadzorom i analizom programa utvrđeno moguće kršenje Zakona o elektroničkim medijima (Narodne novine 153/09, 84/11, 94/13 i 136/13, dalje ZEM).

Nakladnik je svoje očitovanje dostavio u roku, u kojem je naveo da je emisija *Markov trg* emitirana uživo, kao vanjska produkcija, stoga nakladnik nije mogao utjecati na izjave urednika i voditelja iste. Dalje, u očitovanju se navodi da je nakladnik ukinuo predviđenu reprizu emisije, objavio više puta ispriku Z1 televizije te da je pokrenuo postupak o prekidu ugovora o emitiranju emisije „Markov trg“.

Vijeće je o predmetu provelo raspravu i donijelo odluku na svojoj sjednici broj 03-2016 od 22. siječnja 2016. godine. Pregledana je snimka emisije *Markov trg* od 19. siječnja 2016. godine, pregledana dokumentacija o provedenom nadzoru i primljeno je na znanje očitovanje nakladnika.

Nakon tako provedenog postupka utvrđeno je slijedeće:

- Dana 19. siječnja 2016. godine, u terminu od 20:59:23 do 22:00:38, na programu nakladnika Z1 Televizija d.o.o., emitirana je emisija *Markov trg*
- Voditelj emisije Marko Jurič objavio je emisiju riječima:

„Mi ne znamo jesu li svećenici Srpske pravoslavne crkve... Dva su, naime, svećenika Srpske pravoslavne crkve 2005. proglašeni svecima, a u njihovoj biografiji ima jako puno koljačkih elemenata... naime, puno svjedoka da su ti četnički... ovaj, jedan se zvao Maca, to je skraćeno od Macola, a drugi Pop koljač... da su napravili, da su eto zakrvavili ruke a proglašeni su svecima. Mi ne znamo hoće li Srpska pravoslavna crkva nastaviti s takvim djelovanjem, pa upozoravam Zagrepčane koji se kreću Cvjetnim trgom, osobito majke s djecom... pripazite kad prolazite pored crkve tamo Preobraženja svetog da ne bi netko s nožem istrčao i obavio svoj krvavi četnički pir.“

Na temelju tako provedenog dokaznog postupka i utvrđenih činjenica Vijeće je utvrdilo da je nakladnik počinio povredu ZEM-a iz članka 12. stavka 2., tako što je poticao i širio mržnju i diskriminaciju na osnovi vjere.

U ovom slučaju meritum predmeta cijeni se prema odredbi članka 12. stavak 2. ZEM-a, kojim je propisano:



„U audio i/ili audiovizualnim medijskim uslugama nije dopušteno poticati, pogodovati poticanju i širiti mržnju ili diskriminaciju na osnovi rase ili etničke pripadnosti ili boje kože, spola, jezika, vjere, političkog ili drugog uvjerenja, nacionalnog ili socijalnog podrijetla, imovnog stanja, članstva u sindikatu, obrazovanja, društvenog položaja, bračnog ili obiteljskog statusa, dobi, zdravstvenog stanja, invaliditeta, genetskog naslijeđa, rodnog identiteta, izražavanja ili spolne orijentacije, te antisemitizam i ksenofobiju, ideje fašističkih, nacionalističkih, komunističkih i drugih totalitarnih režima.

Iako u pravnoj doktrini i praksi postoji manje razlike u pogledu značenja i sadržaja pojma govora mržnje, Vijeće je kao relevantnu definiciju uzelo onu prema kojoj se govor mržnje definira kao izražavanje koje sadrži poruke mržnje ili netrpeljivosti prema nekoj rasnoj, nacionalnoj, etničkoj ili vjerskoj grupi ili njenim pripadnicima. Osnovna prijetnja izražavanju mišljenja s elementima govora mržnje je u tome što poruka, koja se ovakvim izražavanjem šalje građanima, ima za cilj izazvati određene negativne posljedice za određenu osobu odnosno skupinu osoba u odnosu na njegova/njihova osobna svojstva ili pripadnost određenoj grupi. Posljedica ovakvog izražavanja može se manifestirati kroz stvaranje prezira prema određenoj osobi ili grupi, stvaranje negativnog stereotipa prema određenoj osobi odnosno grupi, poticanje diskriminacije i neprijateljstva, osudu okoline prema određenoj osobi ili grupi, izazivanje osjećaja nesigurnosti i straha kod određene osobe ili pripadnika određene grupe, nanošenje fizičkih i psihičkih bolova određenoj osobi odnosno pripadniku određene grupe, upućivanje prijetnji određenoj osobi odnosno grupi, poticanje i izazivanje nasilja prema određenoj osobi ili grupi, stvaranje osjećaja kod velikog dijela građana kako je takvo ponašanje prema određenoj osobi/grupi društveno poželjno i opravdano, izazivanje osjećaja kod širokog kruga građana da će takvo ponašanje biti tolerirano, i neće biti predmet odgovornosti.

U tom zakonskom i pravnom kontekstu, Vijeće je zaključilo da odjava emisije Markov trg od 19. siječnja 2016. godine urednika i voditelja Marka Juriča ispunjava opis zabrane iz članka 12. stavka 2 ZEM-a, tako što potiče i širi mržnju i diskriminaciju na osnovi vjere protiv klera i pripadnika Srpske pravoslavne crkve.

Vijeće je razmotrilo i očitovanje nakladnika (potpisano od strane glavne o odgovorne urednice Z1 Televizije) od 22. siječnja 2016. godine, u kojem se navodi:

„Dopisom klasa 612-12/16-05/0016 Urbroj 567-03/03-16-1 od 20. siječnja 2016. godine zatražili ste očitovanje zbog mogućeg kršenja Zakona o elektroničkim medijima emitiranjem emisije Markov trg 19.01.2016. na Z1 Televiziji. Kako bi se mogla očitovati, molim naslov da mi navede o kršenju točno koje odredbe ili odredaba Zakona se moguće radi. Budući nisam pravne struke, to mi je nužno radi što kvalitetnijeg očitovanja, koje će Vam biti od pomoći u donošenju mišljenja:

Napominjem kako je emisija Markov trg emitirana uživo kao vanjska produkcija, stoga kao nakladnik nismo mogli utjecati na izjave urednika i voditelja iste. Ukinuli smo reprizu sporne emisije, objavili smo nekoliko puta ispriku Z1 Televizije te pokrenuli postupak prekida ugovora o emitiranju emisije Markov trg.“

U prilogu očitovanja nakladnik je dostavio prijepis svog priopćenja za medije od 20. siječnja 2016., tekst isprike emitiran u programu Z1 (bez naznake dana i vremena emitiranja) i zahtjev za ispravkom upućen Hrvatskoj radioteleviziji od 22. siječnja 2016.

U odnosu na navode očitovanja, Vijeće smatra da je nakladnik mogao u većoj mjeri iskoristiti priliku da se očituje na sporni program jer je upravo na to i izričito pozvan, a samo očitovanje i služi tome da Vijeću bude prezentiran pogled nakladnika, da se iznesu činjenice i razumijevanje stvari nakladnika,



što nakladnik nije iskoristio u punoj mjeri. U odnosu na dio očitovanja prema kojem se radi o vanjskoj produkciji, te nemogućnosti da se utječe na rad urednika i voditelja, treba reći da prava, obveze i odgovornosti koje proizlaze iz ZEM-a uvijek pripadaju pravnim i fizičkim osobama koje obavljaju djelatnost pružanja audio i audiovizualnih usluga (ovdje konkretno nakladnik medijske usluge televizije), sve pozivom na odredbu čl. 1 ZEM-a.

Obzirom da je Vijeće utvrdilo da pružatelj medijskih usluga objavljuje audiovizualne ili radijske programe suprotno članku 12. ZEM-a, pozivom na odredbu članka 76. Stavka 1, točke 5, donijelo je odluku o privremenom oduzimanju koncesije.

Odlučujući o izboru i vremenskom trajanju ove mjere, Vijeće je imalo u vidu javni interes koji se sastoji u važnosti slobode govora i njenom razlučivanju od onih slučajeva koji predstavljaju zloupotrebu tog prava, interes javnosti i potrebu da se djeluje u konkretnom slučaju prema nakladniku televizije, ali i drugim pružateljima medijskih usluga, činjenicu da je nakladnik zaustavio repriziranje programa te uputio priopćenje kojim se ograđuje i ispričava.

Kako je člankom 76. stavkom 1. točkom 5. ZEM-a propisano da će Vijeće donijeti odluku o privremenom ili trajnom oduzimanju koncesije ako utvrdi da pružatelj medijske usluge objavljuje audiovizualne ili radijske programe suprotno članku 12. ZEM-a, Vijeće je odlučilo kao pod točkom I. izreke.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ove odluke nije dopuštena žalba ali se može pokrenuti upravni spor pred Upravnim sudom u Zagrebu u roku od 30 dana od dana primitka odluke. Tužba se predaje ili šalje neposredno Upravnom sudu u Zagrebu, a može se podnijeti i na zapisnik kod redovnog suda nadležnog za obavljanje pravne pomoći.

AGENCIJA ZA ELEKTRONIČKE MEDIJE
VIJEĆE ZA ELEKTRONIČKE MEDIJE
Predsjednica Vijeća i ravnateljice Agencije

Mirjana Rakic



Dostaviti:

1. **Z1 TELEVIZIJA d.o.o., Ljudeviza Posavskog 48,
10 000 Zagreb (s povratnicom)**
2. **Odašiljači i veze d.o.o., Ulica grada Vukovara 269d,
10 000 Zagreb**
3. **Hrvatska regulatorna agencija za mrežne djelatnosti (HAKOM),
Roberta F. Mihanovića 9, 10 110 Zagreb**
4. **Vlada Republike Hrvatske, Ured za zakonodavstvo,
Narodne novine, Uredništvo**
5. **Pismohrana, o v d j e**

O tom obavijest:

1. **Općinsko državno odvjetništvo u Zagrebu, Ulica grada Vukovara 84/VII,
10 000 Zagreb**

